



## Cordless Drill Driver Set PABS 20-Li G8

(PL)

### Zestaw wiertarko-wkrętarki akumulatorowej

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Bohrschrauber-Set

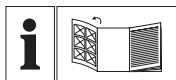
Originalbetriebsanleitung

(LT)

### Akumulatorinio gręžtuvo – suktuvo rinkinys

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

IAN 465629\_2404



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

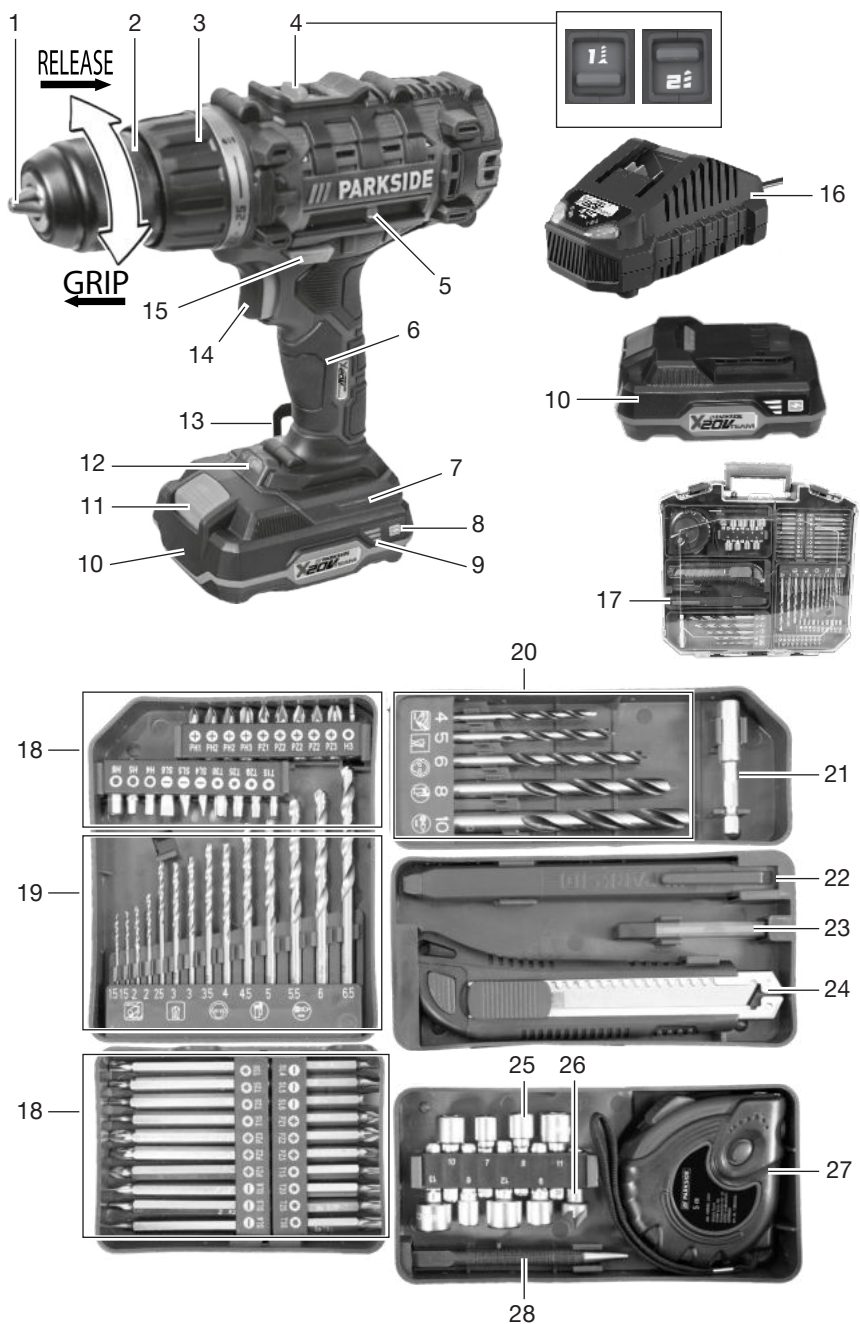
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                             |          |    |
|----------|---------------------------------------------|----------|----|
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  | Strona   | 4  |
| LT       | Originalios naudojimo instrukcijos vertimas | Puslapis | 22 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                   | Seite    | 38 |



# Spis treści

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wprowadzenie.....</b>                                         | <b>4</b>  |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....                         | 4         |
| Zakres dostawy/akcesoria.....                                    | 5         |
| Zestawienie elementów urządzenia.....                            | 5         |
| Opis działania.....                                              | 6         |
| Dane techniczne.....                                             | 6         |
| <b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....</b>                   | <b>8</b>  |
| Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....              | 8         |
| Piktogramy i symbole.....                                        | 8         |
| Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi..... | 8         |
| Wskazówki bezpieczeństwa dla strugarek wiertel.....              | 12        |
| Ryzyko resztkowe.....                                            | 13        |
| <b>Przygotowanie.....</b>                                        | <b>13</b> |
| Elementy obsługowe.....                                          | 13        |
| Montaż i demontaż narzędzia końcowego.....                       | 14        |
| Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....                   | 14        |
| Ładowanie akumulatora.....                                       | 14        |
| Instrukcja dotycząca akcesoriów.....                             | 15        |
| <b>Eksplotacja.....</b>                                          | <b>16</b> |
| Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....                          | 16        |
| Włączanie i wyłączanie.....                                      | 16        |
| <b>Transport.....</b>                                            | <b>17</b> |
| <b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....</b>            | <b>17</b> |
| Czyszczenie.....                                                 | 17        |
| Konserwacja.....                                                 | 17        |
| Przechowywanie.....                                              | 17        |
| <b>Utylizacja /ochrona środowiska.....</b>                       | <b>17</b> |
| Instrukcja utylizacji akumulatorów.....                          | 18        |

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Serwis.....</b>                                          | <b>18</b> |
| Gwarancja.....                                              | 18        |
| Serwis naprawczy.....                                       | 20        |
| Service-Center.....                                         | 20        |
| Importer.....                                               | 20        |
| <b>Części zamienne i akcesoria.....</b>                     | <b>20</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....</b> | <b>21</b> |
| <b>Widok rozłożony.....</b>                                 | <b>59</b> |

## Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej akumulatorowej wiertarko-wkrętarki (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Wkręcanie i luzowanie śrub

- Wiercenie w drewnie, metalu lub tworzywie sztucznym

Eksploatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii

**X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

## Zakres dostawy/akcesoria

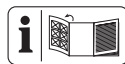
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Wiertarkowkrętarka akumulatorowa
- Akcesoria w pojemniku do przechowywania

- 40× Bit do wkręcania (10×50 mm, 10×75 mm, 20×25 mm)
  - ⊕ PH1, PH2, PH3
  - ⊕ PZ1, PZ2, PZ3
  - ⊕ T15, T20, T25, T30
  - ⊖ SL4, SL5, SL6
  - H3, H4, H5, H6
- 14× Wiertło do metalu (1.5, 2, 2.5, 3, 3.5, 4, 4.5, 5, 5.5, 6, 6.5)
- 5× Wiertło do drewna (4, 5, 6, 8, 10)
- 8× Klucz nasadowy (6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13)
- Uchwyt do końcówek
- Ołówek ciesielski + 2× Wkład zapasowy
- Nożyk
- Pogłębiacz stożkowy
- Punktak
- Taśma miernicza
- Walizka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
- Akumulator i ładowarka z instrukcją obsługi

## Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Otwór uchwytu wiertarskiego
- 2 Uchwyt wiertarski szybkoobrotowy
- 3 Pierścień regulacji momentu dokręcania
- 4 Przełącznik biegów
- 5 Magnes
- 6 Rękojeść (Izolowana powierzchnia uchwytu)
- 7 Uchwyt akumulatora

- 8 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 9 Wskaźnik poziomu naładowania
- 10 Akumulator
- 11 Element odblokowujący akumulator
- 12 Lampka robocza LED
- 13 Zaczep do paska
- 14 Włącznik/wyłącznik
- 15 Przełącznik kierunku obrotów
- 16 Ładowarka
- 17 Walizka
- 18 Bit do wkręcania
- 19 Wiertło do metalu
- 20 Wiertło do drewna
- 21 Uchwyt do końcówek
- 22 Ołówek ciesielski
- 23 Wkład zapasowy
- 24 Nożyk
- 25 Klucz nasadowy
- 26 Pogłębiacz stożkowy
- 27 Taśma miernicza
- 28 Punktak

### rys. D

- 24.1 Element odblokowujący (Nożyk)
- 24.2 Suwak (Nożyk)

### rys. E

- 27.1 Suwak blokujący (Taśma miernicza)
- 27.2 Przycisk do blokowania (Taśma miernicza)
- 27.3 Klips (Taśma miernicza)

## Opis działania

Wiertarko-wkrętarka jest wyposażona w sprzęgło ślizgowe, które w momencie osiągnięcia wybranego wstępnie maksymalnego momentu obrotowe-

go rozłącza napęd od wrzeciona roboczego.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

### Wiertarkowkrętarka akumulatorowa ..... PABS 20-Li G8

Napięcie obliczeniowe  $U$  ..... 20 V =

Ciężar z akumulatorem (20 V, 2 Ah)

.....  $\approx 1,7$  kg

Prędkość obrotowa biegu jałowego  $n_0$

– 1. bieg .....  $0-430 \text{ min}^{-1}$

– 2. bieg .....  $0-1500 \text{ min}^{-1}$

Maks. moment obrotowy ..... 45 Nm

Zakres mocowania uchwytu wiertarskiego ..... 1,5-13 mm

Maks. średnica otworu

–drewno ..... 30 mm

–Metal ..... 13 mm

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )

..... 72,1 dB;  $K_{pA}=5 \text{ dB}$

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

..... 83,1 dB;  $K_{WA}=5 \text{ dB}$

Wibracje ( $a_h$ ) .....  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Akumulator ..... Li-Ion

Temperatura .....  $\leq 50^\circ \text{C}$

– Ładowanie .....  $4 - 40^\circ \text{C}$

– Eksploatacja .....  $-20 - 50^\circ \text{C}$

– Przechowywanie .....  $0 - 45^\circ \text{C}$

Akumulator PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– pasmo częstotliwości

..... 2400-2483,5 MHz

– moc nadawania .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą po-

miarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

### Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane

nie za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

| Czas ładowania (min.)                                               | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120                                            | 240                  |
| PLG 20 C2                                                           | 45                                  | 80                                             | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLGL 20 A1<br>PDSLGL 20 B1 | 35                                  | 60                                             | 120                  |
| PLG 201 A1                                                          | 135                                 | 250                                            | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1                                               | 35                                  | 45                                             | 50                   |

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegóły opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

### Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Przeczytać instrukcję obsługi



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

### Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

### Symbole na akcesoriach



Stosować środki ochrony oczu



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony dróg oddechowych

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

**▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi.

dzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

## 1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

## 2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## 3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w

odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.

- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpie-**

**czeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

#### 4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występu-**

- ją inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
  - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
  - h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
5. **OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
  - b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
  - c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, mone-ty, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
  - d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
  - e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
  - f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
  - g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

## 6. SERWIS

- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

## Wskazówki bezpieczeństwa dla strugarek wiertel

### Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich operacji

- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania operacji, w której osprzęt tnący lub spinacze mogłyby zetknąć się z ukrytym okablowaniem.** Osprzęt tnący lub spinacze mające kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia elektrycznego znajdą się pod napięciem, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.

### Wskazówki bezpieczeństwa podczas używania długich bitów wiertarskich

- **Nigdy nie używać z prędkością większą niż maksymalny parametr prędkości bitu wiertarskiego.** Przy większych prędkościach bit może się zagiąć, jeśli będzie obracał się swobodnie bez kontaktu z detalem, co spowoduje obrażenia ciała.
- **Zawsze zaczynać wiercenie z niewielką prędkością, kiedy koń-**

### **cówka bitu styka się z detalem.**

Przy większych prędkościach bit może się zagiąć, jeśli będzie obracał się swobodnie bez kontaktu z detalem, co spowoduje obrażenia ciała.

- **Dociskać tylko w linii bezpośredniej z bitem i nie wywierać nadmiernego nacisku.** Bity mogą się zgiąć, powodując pęknięcia lub utratę kontroli ze skutkiem w postaci obrażeń ciała.

### Additional safety instructions

- **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- **Wyłączać narzędzie elektryczne od razu, kiedy narzędzie użytkowe zostanie zablokowane. Przygotować się na wysokie reakcje momentu obrotowego, które powodują odbicie.** Narzędzie użytkowe blokuje się, jeśli zakleszczy się w detali lub jeśli narzędzie elektryczne będzie przeciążone.
- **Zawsze odczekać, aż narzędzie elektryczne całkowicie się zatrzyma przed odłożeniem go w dół.** Narzędzie użytkowe może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- **Bezpiecznie trzymać narzędzie elektryczne.** Podczas dokręcania i luzowania śrub przygotować się na tymczasowo wysokie reakcje momentu obrotowego.
- **Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc.** Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować

wać pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.

- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

## Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

**▲ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

## Przygotowanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator

należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

## Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

### • Przełącznik kierunku obrotów (15) (Abb. A)

**WSKAZÓWKA!** Przełącznik kierunku obrotów należy uruchamiać tylko, gdy urządzenie jest w postoju! Strzałka na przełączniku kierunku obrotów (15) wskazuje kierunek pracy.

-  Wkręcanie śruby, wiercenie
- **Środek** Blokada załączania
-  Wykręcanie śruby

### • Pierścień regulacji momentu dokręcania (3)

Ustawienie maksymalnego momentu obrotowego dla wkręcania, przy którym zostaje wyzwolone sprzęgło ślizgowe.

**WSKAZÓWKA!** Pierścień regulacji momentu dokręcania należy wciśnąć tylko, gdy urządzenie jest w postoju!

- **1** Najmniejsza wartość momentu obrotowego
- **25** Największa wartość momentu obrotowego  
Dla bezpieczeństwa należy rozpocząć wkręcanie z niskim momentem obrotowym. W razie potrzeby zwiększać moment obrotowy.
-  Wiercenie bez ograniczenia momentu obrotowego

### • Przełącznik biegów (4)

**WSKAZÓWKA!** Selektor biegów należy uruchamiać tylko, gdy urządzenie jest zatrzymane.

- 1  Wkręcanie
- 2  Wiercenie
- **Włącznik/wyłącznik (14)**
  - Włączanie: Wciśnięcie
  - Regulacja prędkości obrotowej w sposób płynny: Im dalej zostanie naciśnięty włącznik/wyłącznik, tym wyższa będzie prędkość obrotowa.
  - Wyłączanie: Zwolnienie

## Montaż i demontaż narzędzia końcowego

### Wskazówki

- Zakres mocowania uchwytu wiertarskiego: 1,5-13 mm
- Kierunek obracania jest wygrawerowany na uchwycie wiertarskim szybkomocującym (2).
- Po prawej i po lewej stronie głowicy silnika znajdują się magnesy (5) przytrzymujące często używane końcówki do wkręcania.

### Montaż narzędzia końcowego (rys. C)

1. Otwieranie uchwytu wiertarskiego: RELEASE →
2. Wsunąć narzędzie końcowe jak najdalej w otwór uchwytu wiertarskiego (1).
3. Zaciskanie narzędzia końcowego: ← GRIP

### Demontaż narzędzia końcowego (rys. C)

1. Otwieranie uchwytu wiertarskiego: RELEASE →
2. **⚠ UWAGA!** Niebezpieczeństwo poparzenia! Narzędzia końcowe – w szczególności wiertła – mogą się bardzo nagrzewać. W razie potrzeby należy nosić rękawice ochronne.  
Wyciągnąć narzędzie końcowe.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

| Kontrolki LED                   | Znaczenie                            |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| czerwony, pomarańczowy, zielony | Akumulator jest naładowany           |
| czerwony, pomarańczowy          | Akumulator jest częściowo naładowany |
| czerwony                        | Akumulator wymaga ładowania          |

1. Wcisnąć przycisk (8) obok wskaźnika poziomu naładowania (9) na akumulatorze (10).  
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (10) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (9) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

## Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

### Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

### Ładowanie akumulatora

1. Wyjmij akumulator (10) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (10) do wnętrza ładowarki akumulatora (16).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (16) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (16) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (10) z ładowarki akumulatora (16).

**Diody kontrolne na ładowarce (16):**

| zielony    | czerwony   | Znaczenie                                                                                                                       |
|------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| świeci się | —          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Akumulator w pełni naładowany</li> <li>gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)</li> </ul> |
| —          | świeci się | Akumulator jest ładowany                                                                                                        |
| —          | miga       | przegrzany akumulator                                                                                                           |
| miga       | miga       | uszkodzony akumulator                                                                                                           |

**Instrukcja dotycząca akcesoriów****Nożyk (rys. D)**

Gdy nożyk (24) jest tępy, wówczas można wymienić ostrze lub wyłamać tępy/uszkodzony segment ostrza.

Miejsca, w których można wyłamywać segmenty ostrza, można rozpoznać po wgłębieniach rozmieszczonych w równomiernych odstępach na ostrzu.

**Wskazówki**

- ▲ **UWAGA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Podczas przełamania ostrza może się zdarzyć, że jego elementy zostaną wyrzucone w powietrze. Stosować środki ochrony oczu.
- ▲ **UWAGA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Ostrza noża do dywanów są bardzo ostre. Nosić rękawice ochronne.
- ▲ **UWAGA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Zużyte ostrza są zawsze dużym źródłem zagrożenia. Ostrze należy natychmiast zutylizować.

**Potrzebne narzędzia**

- Szczypce (nie dostarczono)

**Wyłamywanie ostrza**

- Wysunąć ostrze z obudowy jedynie do miejsca wyłamania, ponieważ w przeciwnym razie będzie można wyłamać więcej niż jeden segment.
- Chwycić ostrze przy użyciu szczypiec w pobliżu miejsca wyłamania.
- Przełamać ostrze, obracając szczypce wokół własnej osi i wyciągając je w miejscu wyłamania. Dzięki temu segment zostanie szybko wyłamany.

**Wymiana ostrza**

- Przesunąć suwak (24.2) na nożyku (24) w przód do oporu.
- Wyciągnąć tępe ostrze i zutylizować je w odpowiedni sposób.
- Przesunąć suwak (24.2) na nożyka (24) w tył do oporu w celu wykorzystania nowego ostrza.

**Napełnianie wkładu**

- Wcisnąć przycisk odblokowujący (24.1) na nożyku (24) w celu wyciągnięcia wkładu z ostrzami zamiennymi w tył.
- Umieścić nowe ostrza we wkładzie. Na tylnym końcu ostrza znajduje się wytłoczony otwór, w którym można zaczepiać suwak.
- Wsunąć obydwa elementy ponownie w prowadnicę, aż wkład z ostrzami zamiennymi wskoczy na swoje miejsce.

**Taśma miernicza (rys. E)**

- W celu tymczasowego blokowania taśmy mierniczej (27) należy wciskać i przytrzymywać przyciski blokujące (27.2).
- W celu zablokowania wyciągniętej taśmy mierniczej, przesunąć suwak blokujący (27.1) w przód.

3. Poluzować blokadę, wyciągając suwak blokujący (27.1).

Za pomocą klipsa (27.3) z tyłu można mocować taśmę mierniczą na pasku.

### **Punktak (Abb. F)**

Za pomocą punktaka (28) można wyznaczyć pierwsze prowadzenie dla wiertła w ustalonym położeniu. W ten sposób można wykluczyć przemieszczanie się wiertła w trakcie nawiercania.

Punktak można wykorzystać również do oznaczania detali.

### **Potrzebne narzędzia**

- Młotek (nie dostarczono)

### **Sposób postępowania**

1. Ustawić punktak końcówką w żądanym położeniu.
2. Uderzyć młotkiem w tył punktaka.

## **Eksploatacja**

### **Wkładanie i wyciąganie akumulatora**

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

### **Wkładanie akumulatora (rys. B)**

1. Wsunąć akumulator (10) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (7).  
Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

### **Wyciąganie akumulatora (rys. B)**

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (11) na akumulatorze (10).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (7).

## **Włączanie i wyłączanie**

### **Włączanie**

1. Wybrać za pomocą przełącznika kierunku obrotów (15) odpowiedni kierunek obrotów.
2. Wybrać za pomocą selektora biegów (4) odpowiedni bieg.
3. Wybrać za pomocą pierścienia do regulacji momentu obrotowego (3) maksymalny moment obrotowy lub wiercenie.
4. Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (14).  
Świeci się lampka robocza LED (12).

### **Wyłączanie**

1. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (14).
2. Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.
3. Podczas przerw w pracy: Ustawić przełącznik kierunku obrotów (15) na środku. Taki środek ostrożności zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.  
W ten sposób można za pomocą klipsa na pasku (13) zawiesić urządzenie na pasku. Za pomocą klipsa na pasku można otwierać butelki z kapslami.
4. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (10) z urządzenia.

## Transport

### Wskazówki

- Wyłączyć urządzenie.
- Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Wyciągnąć akumulator.
- Wyciągnąć narzędzie końcowe.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękojęść (6).

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator(10).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

## Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

### Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

## Utylizacja /ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

### Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicz-

nych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucać akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych

baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozłożonym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwierać akumulatora.

## Serwis

### Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

## Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Wiertło) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przełącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

## Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 465629\_2404) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie

odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 465629\_2404 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

### Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu

i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

### Service-Center



**Serwis Polska**

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na

*parkside-diy.com*

**IAN 465629\_2404**

### Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

NIEMCY

*www.grizzlytools.de*

## Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie**

***www.grizzlytools.shop***. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do *Service-Center*, s. 20

| Nr stan. | Opis                             | Nr zamów. |
|----------|----------------------------------|-----------|
| 2        | Uchwyt wiertarski szybkomocujący | 91105806  |
|          | Zestaw akcesoriów                | 91110070  |

# Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Wiertarkowkrętarka akumulatorowa**

Model: **PABS 20-Li G8**

Numer serii: 000001-283000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN IEC 63000:2018**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**IEC 62471:2006 (First Edition) • EN 62471:2008**  
**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NIEMCY  
 28.10.2024

Christian Frank  
 Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

# Turinys

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Įvadas.....</b>                                      | <b>22</b> |
| Naudojimas pagal paskirtį.....                          | 22        |
| Tiekiamas rinkinys ir priedai.....                      | 23        |
| Apžvalga.....                                           | 23        |
| Veikimo aprašymas.....                                  | 24        |
| Techniniai duomenys.....                                | 24        |
| <b>Saugos nurodymai.....</b>                            | <b>25</b> |
| Saugos nurodymų apibūdinimas.....                       | 25        |
| Ženkilai ir simboliai.....                              | 26        |
| Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai.....      | 26        |
| Grąžtų, smūginių grąžtų.....                            | 29        |
| Liekamieji pavojai.....                                 | 29        |
| <b>Paruošimas.....</b>                                  | <b>30</b> |
| Valdymo elementai.....                                  | 30        |
| Papildomo darbo įrankio montavimas ir išmontavimas..... | 30        |
| Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra.....               | 31        |
| Akumulatoriaus įkrovimas.....                           | 31        |
| Priedų instrukcija.....                                 | 31        |
| <b>Naudojimas.....</b>                                  | <b>32</b> |
| Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....                | 32        |
| Įjungimas ir išjungimas.....                            | 32        |
| <b>Gabenimas.....</b>                                   | <b>33</b> |
| <b>Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....</b>     | <b>33</b> |
| Valymas.....                                            | 33        |
| Techninė priežiūra.....                                 | 33        |
| Laikymas.....                                           | 33        |
| <b>Šalinimas ir aplinkos apsauga.....</b>               | <b>33</b> |
| Akumuliatorių šalinimo instrukcijos.....                | 34        |
| <b>Paslaugos.....</b>                                   | <b>34</b> |
| Garantija.....                                          | 34        |
| Remonto paslaugos.....                                  | 36        |
| Service-Center.....                                     | 36        |
| Importuotojas.....                                      | 36        |
| <b>Atsarginės dalys ir priedai.....</b>                 | <b>36</b> |

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ES atitikties deklaracijos originalo vertimas.....</b> | <b>37</b> |
| <b>Išskaidytasis brėžinys.....</b>                        | <b>59</b> |

## Įvadas

Sveikiname įsigijus naują akumuliatorinį gręžtuvą-suktuvą (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“). Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas nepriekaištingai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytiems reikmėms:

- Varžtų įsukimas ir atsukimas
- Medienos, metalo arba plastiko gręžimas

Eksplloatuoti tik sausose patalpose. Prietaisą naudojant bet kokiems kitiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems nau-

dotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai. Įrankis yra „**X 20 V TEAM**“ serijos dalis, jį galima naudoti su „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatoriais. „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „**X 20 V TEAM**“ serijos krovikliais.

## Tiekiamas rinkinys ir priedai

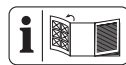
Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Akumulatorinis gręžtuvas - suktuvas
- Priedai daiktadėžėje
  - 40x Sukimo antgalis (10x50 mm, 10x75 mm, 20x25 mm)
    - ⊕ PH1, PH2, PH3
    - ⊗ PZ1, PZ2, PZ3
    - ⊛ T15, T20, T25, T30
    - ⊖ SL4, SL5, SL6
    - H3, H4, H5, H6
  - 14x Metalų grąžtas (1.5, 2, 2.5, 3, 3.5, 4, 4.5, 5, 5.5, 6, 6.5)
  - 5x Medienos grąžtas (4, 5, 6, 8, 10)
  - 8x Užmaunamasis raktas (6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13)
  - Antgalių laikiklis
  - Dailidės pieštukas + 2x Atsarginė šerdelė
  - Peiliukas
  - Gilintuvas
  - Centro žymeklis
  - Matuoklė
- Lagaminas
- Originalios instrukcijos vertimas

- Akumulatorius ir kroviklis su naudojimo instrukcija

## Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Griebtuvo anga
- 2 Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas
- 3 Sukimo momento nustatymo žiedas
- 4 Greičio jungiklis
- 5 Magnetis
- 6 Rankena (izoliuotas suimamasis paviršius)
- 7 Akumulatoriaus laikiklis
- 8 Mygtukas (įkrovos lygio indikatorius)
- 9 Įkrovos lygio indikatorius
- 10 Akumulatorius
- 11 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 12 Šviesos diodų darbinė lemputė
- 13 Diržo segtukas
- 14 Įjungiklis / išjungiklis
- 15 Sukimosi krypties keitiklis
- 16 Kroviklis
- 17 Lagaminas
- 18 Sukimo antgalis
- 19 Metalų grąžtas
- 20 Medienos grąžtas
- 21 Antgalių laikiklis
- 22 Dailidės pieštukas
- 23 Atsarginė šerdelė
- 24 Peiliukas
- 25 Užmaunamasis raktas
- 26 Gilintuvas
- 27 Matuoklė

28 Centro žymeklis

**D pav.**

24.1 Atlaisvinimo mygtukas (Peiliukas)

24.2 Slankiklis (Peiliukas)

**E pav.**

27.1 Slankusis fiksatorius (Matuoklė)

27.2 Fiksavimo mygtukas (Matuoklė)

27.3 Spaustukas (Matuoklė)

## Veikimo aprašymas

Gręžtuve-atsuktuve yra frikinė mova, kuri atjungia pavarą nuo darbinio suklio, kai pasiekiamas iš anksto pasirinktas didžiausias sukimo momentas. Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

## Techniniai duomenys

**Akumulatorinis gręžtuvas - suktuvas ..... PABS 20-Li G8**

Vardinė įtampa  $U$  ..... 20 V =

Svoris su akumulatoriumi (20 V, 2 Ah) .....  $\approx 1,7$  kg

Sukimosi greitis tuščiaja eiga  $n_0$

– 1. greitis ..... 0–430 min<sup>-1</sup>

– 2. greitis ..... 0–1500 min<sup>-1</sup>

Maks. sukimo momentas ..... 45 Nm

Griebtuvo skėtra ..... 1,5–13 mm

Maks. gręžimo skersmuo

– medis ..... 30 mm

– Metalas ..... 13 mm

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ )

..... 72,1 dB;  $K_{pA}=5$  dB

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )

..... 83,1 dB;  $K_{WA}=5$  dB

Vibracija ( $a_h$ ) ....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Akumulatorius ..... Li-Ion

Temperatūra .....  $\leq 50$  °C

– Įkraunant ..... 4 – 40 °C

– Naudojimas ..... –20 – 50 °C

– Laikymas ..... 0 – 45 °C

„PARKSIDE Performance Smart“  
akumulatorius Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1

– dažnių juosta ..... 2400–2483,5 MHz

– perdavimo galia .....  $\leq 20$  dBm

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamojo triukšmo vertė išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrąja verte ir spinduliuojamojo triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytos vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

### Įkrovimo trukmės

Įrankis yra „**X 20 V TEAM**“ serijos dalis, jį galima naudoti su „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatoriais. „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „**X 20 V TEAM**“ serijos įkrovikliais. Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Rekomenduojame šiuos akumuliatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1. Akumuliatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Įkrovimo trukmei įtakos taip pat turi tokie veiksniai kaip aplinkos ir akumuliatoriaus temperatūra bei tiekiamas tinklo įtampa, todėl ji tam tikromis aplinkybėmis gali skirtis nuo nurodytųjų verčių.

| Įkrovimo trukmė (min.)                                            | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                               | 60                                  | 120                                            | 240                  |
| PLG 20 C2                                                         | 45                                  | 80                                             | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLG 20 A1<br>PDSLG 20 B1 | 35                                  | 60                                             | 120                  |
| PLG 201 A1                                                        | 135                                 | 250                                            | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1                                             | 35                                  | 45                                             | 50                   |

## Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Netinkamai elgiantis su akumuliatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumuliatoriaus ir **X 20 V TEAM** serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

## Saugos nurodymų apibūdinimas

**⚠ PAVOJUS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**⚠ ATSARGIAI!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

**NUORODA!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

## Ženkilai ir simboliai

### Piktogramos ant įrankio



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

### Piktogramos naudojimo instrukcijoje



Dėmesio!

### Ženkilai ant priedų



Dėvėkite akių apsaugos priemonę



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę



Dėvėkite kvėpavimo apsaugos priemonę

## Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridėdamas prie šio elektrinio įrankio. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte panaudoti ateityje.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (su laidu) arba iš akumulatoriaus (be laido) maišinamą elektrinį įrankį.

### 1. DARBO VIETOS SAUGA

- Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar tamsiose vietose gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogioje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblaškymo galite nesuvaldyti.

### 2. ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai turi tiktai elektros lizdai.** Niekada jokių būdu nekeiskite kištuko. **Nenaudokite adapterio kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais.** Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite laido netinkamai.** Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lau-

ke naudoti tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- f) **Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnose patalpose yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisų (LSĮ).** Naudojant LSĮ sumažėja elektros smūgio pavojus.
3. **ASMENINĖ SAUGA**
  - a) **Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dėl neatsargumo dirbant su elektriniais įrankiais galima rimtai susižeisti.
  - b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantis apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga, padeda sumažinti sužeidimų skaičių.
  - c) **Užkirskite kelią netyčiniam įjungimui. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, imdami jį į rankas arba nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galimi nelaimingi atsitikimai.
  - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.
  - e) **Nesiekite per toli. Visada užtikrinkite, kad būtų tinkamas pagrindas ir būtumėte pusiausvyro-**

**je.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
- g) **Jeį yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių prijungimo įtaisai, įsitikinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo sistemą galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.
- h) **Neleiskite, kad dėl dažno naudojimosi įrankiais įgytos patirties taptumėte pernelyg savimi pasitikintys ir nepaisytumėte įrankių saugos principų.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtų sužalojimų.
4. **ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
  - a) **Nenaudokite elektrinio įrankio su jėga. Darbui naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu atliksite darbą geriau ir saugiau, tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
  - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontojamas.
  - c) **Prieš atlikdami reguliavimą, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio, jei jis yra išimamas.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.

- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba sujungtos, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami sutaisykite.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai pržiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Pržiūrėkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamus darbus.** Naudodami elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** Nejmanoma saugiai dirbti įrankiu ir valdyti jį netikėtose situacijose kai rankenos ir paėmimo paviršiai yra slidūs.
- 5. **AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
  - a) **Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vienam akumulatoriaus tipui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo akumulatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
  - b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais aku-**

**mulatoriais.** Naudodami kitus akumulatorius galite susižeisti ir sukelti gaisrą.

- c) **Kai akumulatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti vieną gnybtą su kitu.** Trumpas akumulatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištėkėti skysčio; venkite sąlyčio. Atsitiktinai prisilietus, nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumulatoriaus išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumulatoriaus ar įrankio.** Pažeisti ar pakeisti akumulatoriai gali veikti nenusipėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogitas ar sužeidimų pavojus.
- f) **Nepalikite akumulatoriaus ar įrankio ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros poveikyje.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogitą.
- g) **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumulatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumulatorių ir padidinti gaisro pavojų.
- 6. **APTARNAVIMAS**
  - a) **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remontininkas, kuris naudoja tik tapachias atsargines dalis.** Taip

užtikrinama elektrinio įrankio sauga.

- b) **Pažeistų akumuliatorių negalima aptarnauti.** Akumuliatorių bloky techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

## Gražtų, smūginių gražtų

### Visų operacijų saugos nurodymai

- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų suėmimo paviršių, kai atliekate operaciją, kurios metu pjovimo reikmenys arba tvirtinimo detalės gali liesti paslėptus laidus.** Pjovimo reikmenys arba tvirtinimo detalės kurios liečia įtampą turinį laidą, gali įelektrinti atviras metalines elektrinio įrankio dalis, o operatorių gali ištikti elektros smūgis.

### Saugos instrukcijos naudojant ilgus gražtus

- **Niekada neeksploatuokite gražto didesniu greičiu, nei jo maksimalus nominalus greitis.** Esant didesniai greičiui, gali būti, kad antgalis sulinks, jei jam bus leidžiama laisvai suktis nesiliečiant prie ruošinio, o tai gali sužaloti žmogų.
- **Visada pradėkite gręžti nedideliu greičiu, kad gražto antgalis liestųsi su ruošiniu.** Esant didesniai greičiui, gali būti, kad antgalis sulinks, jei jam bus leidžiama laisvai suktis nesiliečiant prie ruošinio, o tai gali sužaloti žmogų.
- **Slėgį tiekite tik tiesiai į gražtą ir nenaudokite per didelio slėgio.** Antgalis gali sulinkti ir dėl to sulūžti arba prarasti kontrolę, o tai gali sužaloti žmogų.

### Papildomi saugos nurodymai

- **Įtvirtinkite ruošinį.** Tvirtinimo įrankį arba spaustuvas įtvirtintas ruoš-

šinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.

- **Nedelsiant išjunkite elektrinį įrankį, jei gręžimo įrankis užsiblokavo. Pasiruoškite didelio sukimo momento reakcijoms, sukeliančioms grįžtamąjį smūgį.** Gręžimo įrankis užsiblokuoja, kai užstringa ruošinyje arba kai elektrinis įrankis yra per daug apkrautas.
- **Visada palaukite, kol elektrinis įrankis visiškai sustoja, ir tik tada padėkite ant žemės.** Taikomas įrankis gali užstrigti ir jūs galite prarasti elektrinio įrankio valdymą.
- **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį.** Tvirtai laikykite elektrinį įrankį. Prieverždami ir atverždami varžtus būkite pasiruošę laikinai dideliui sukimo momentui.
- **Naudokite tinkamus detektorius, kad nustatytumėte, ar nėra paslėptų tiekimo linijų, arba susiekite su vietine komunalinių paslaugų įmone.** Prisilietimas prie maitinimo laidų gali sukelti gaisrą ir elektros smūgį. Dujų vamzdžių pažeidimas gali sukelti sprogimą. Trūkę vandentiekio vamzdžiai padarys žalą turtui.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Netinkami priedai gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.

## Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
- Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netin-

kamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.

- Įsipjovimai

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Įrankiui veikiant sukuriama elektromagnetinio lauko keliama pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

## Paruošimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

## Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

- **Sukimosi krypties keitiklis (15) (Abb. A)**

**NUORODA!** Sukimosi krypties jungiklį perjunkite tik tada, kai įrankis neveikia!

Rodyklė ant sukimosi krypties jungiklio (15) rodo darbinę kryptį.

-  Varžto įsukimas, gręžimas
- **Centras** Jungiklio užraktas
-  Varžto išsukimas

- **Sukimo momento nustatymo žiedas (3)**

Maksimalaus sūkių skaičiaus nustatymas įsukimui, kuriam esant suveikia frikcinė mova.

**NUORODA!** Pasukite sukimo momento nustatymo žiedą tik tada, kai įrankis nesisuka!

- **1** Mažiausias sukimo momentas
- **25** Didžiausias sukimo momentas

Saugumo sumetimais pradėkite nuo mažo sukimo momento. Jei būtina, padidinkite sukimo momentą.

-  Gręžimas be sukimo momento apribojimo

- **Greičio jungiklis (4)**

**NUORODA!** Greičio jungiklį perjunkite tik tada, kai įrankis neveikia.

- **1**  Varžtų sukimas

- **2**  Gręžimas

- **Įjungiklis / išjungiklis (14)**

- Įjungimas: spaudžiant
- Bepakopis apskukų nustatymas: Kuo stipriau spausite įjungiklį / išjungiklį, tuo sukimosi greitis bus didesnis.
- Išjungimas: atleidžiant

## Papildomo darbo įrankio montavimas ir išmontavimas

### Keitimo

- Griebtuvo skėtra: 1,5-13 mm
- Sukimosi kryptis išgraviruota ant sparčiojo tvirtinimo griebtuvo (2).
- Variklio galvutės dešinėje ir kairėje yra magnetai (5), skirti dažnai naudojamiems sraigtiniais antgaliams laikyti.

### Papildomo darbo įrankio montavimas (C pav.)

1. Griebtuvo atidarymas: RELEASE →
2. Papildomą darbo įrankį kuo giliau įstumkite į griebtuvo angą (1).
3. Papildomo darbo įrankio įtvirtinimas: ← GRIP

### Papildomo darbo įrankio išmontavimas (C pav.)

1. Griebtuvo atidarymas: RELEASE →

2. **⚠ ATSARGIAI!** Pavojus nusidenginti! Papildomi darbo įrankiai – ypač grąžtas – gali labai įkaisti. Jei būtina, mėvėkite apsaugines pirštines.

Išimkite įstatomą įrankį.

## Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

### Šviesos diodai Reikšmė

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| raudonas, oranžinis, žalias | Akumulatorius įkrautas           |
| raudonas, oranžinis         | Akumulatorius iš dalies įkrautas |
| raudonas                    | Akumuliatorių reikia įkrauti     |

1. Paspauskite akumulatoriaus (10) mygtuką (8) šalia įkrovos lygio indikatorius (9). Įkrovos lygio indikatorius šviesos diodai parodo akumulatoriaus įkrovos lygį.
2. Akumuliatorių (10) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (9) šviesos diodas.

## Akumulatoriaus įkrovimas

Žr. ir kroviklio naudojimo instrukciją.

### Keitimo

- Prieš įkraudami, leiskite įkaitusiam akumulatoriui atvėsti.
- Nelaikykite akumulatoriaus ilgą laiką intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių (maks. 50 °C).

### Akumulatoriaus įkrovimas

1. Išimkite akumuliatorių (10) iš įrenginio:
2. Akumuliatorių (10) įstumkite į akumulatoriaus kroviklio įkrovimo lizdą (16).
3. Įjunkite akumulatoriaus kroviklį (16) į elektros lizdą.

4. Įkrovę akumuliatorių, atjunkite akumulatoriaus kroviklį (16) nuo tinklo.
5. Išimkite akumuliatorių (10) iš akumulatoriaus kroviklio (16).

### Įkroviklio kontroliniai šviesos diodai (16)

| žalias  | raudonas | Reikšmė                                                                                                                    |
|---------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| šviečia | —        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulatorius visiškai įkrautas</li> <li>• paruošta (neįdėta baterija)</li> </ul> |
| —       | šviečia  | Akumulatorius įkraunamas                                                                                                   |
| —       | mirksi   | Akumulatorius perkaitęs                                                                                                    |
| mirksi  | mirksi   | Akumulatorius sugedęs                                                                                                      |

## Priedų instrukcija

### Peiliukas (D pav.)

Jei peiliukas (24) atšipo, geležtę galima pakeisti arba galima nulaužti atšipusį / apgadintą geležtės segmentą. Numatytos nulaužimo vietos atpažįstamos iš vienodais atstumais ant geležtės išdėstytų įrantų.

### Keitimo

- **⚠ ATSARGIAI!** Pavojus susižaloti! Nulaužiant geležtę, jos dalys gali nuskrieti oru. Dėvėkite akių apsaugos priemonę.
- **⚠ ATSARGIAI!** Pavojus susižaloti! Kilimų peilio geležtės labai aštrios. Mėvėkite apsaugines pirštines.
- **⚠ ATSARGIAI!** Pavojus susižaloti! Ir nusidėvėjusios geležtės kelia didelį pavojų. Nedelsdami išmeskite geležtę.

### Reikalingas įrankis

- Replėn (komplekte nėra)

## Geležtės nulaužimas

1. Geležtę iš korpuso išstumkite tik iki numatytos nulaužimo vietos, nes gali nulūžti daugiau nei vienas segmentas.
2. Geležtę replėmis suimkite prie numatytos nulaužimo vietos.
3. Geležtę nulaužkite pasukdami reples aplink jų ašį ir praskirdami nulaužimo vietą. Tada juostelė aštriai nulūš.

## Geležtės keitimas

1. Peiliuko (24) slankiklį (24.2) iki galo pastumkite į priekį.
2. Išimkite ir tinkamai išmeskite atšipusią geležtę.
3. Kad galėtumėte naudoti naują geležtę, peiliuko (24) slankiklį (24.2) iki galo pastumkite atgal.

## Dėtuvės pripildymas

1. Kad dėtuvę su atsarginėmis geležtėmis galėtumėte ištraukti atgal, paspauskite peiliuko (24) atlaisvinimo mygtuką (24.1).
2. Sudėkite naujas geležtes į dėtuvę. Geležtės galiniame gale pramušta skylė, į kurią įkabinamas slankiklis.
3. Viską vėl stumkite į kreiptuvą, kol dėtuvė su atsarginėmis geležtėmis užsifiksuos.

## Matuoklė (E pav.)

1. Paspaudę ir laikydami nuspaustą kurį nors fiksavimo mygtuką (27.2), laikinai užfiksuosite ištrauktą matuoklę (27).
  2. Norėdami, kad ištraukta matuoklė būtų nuolat užfiksuota, slankųjį fiksatorių (27.1) pastumkite į priekį.
  3. Užfiksavimą atlaisvinsite slankųjį fiksatorių (27.1) patraukdami atgal.
- Kitoje pusėje esančiu segtuku (27.3) matuoklę galite prisegti prie diržo.

## Centro žymeklis (Abb. F)

Centro žymekliu (28) nustatytoje vietoje grąžtui galite pažymėti pirmąją kreipiamąją. Tada pradedant gręžti grąžtas nepasislinks.

Centro žymeklį galite naudoti ir ruošiniams žymėti.

## Reikalingas įrankis

- Plaktukas (komplekte nėra)

## Veiksmai

1. Centro žymelio galą uždėkite norimoje vietoje.
2. Plaktuku pakalkite žymeklio galą.

## Naudojimas

### Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

**NUORODA!** Apgadinimo pavojus! Dėl netinkamo akumulatoriaus įrankis ir akumulatorius gali sugesti.

### Akumulatoriaus įdėjimas (B pav.)

1. Akumuliatorių (10) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumulatoriaus laikiklį (7).
- Akumulatorius girdimai užsifiksuoja.

### Akumulatoriaus išėmimas (B pav.)

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą akumulatoriaus (10) atlaisvinimo mygtuką (11).
2. Ištraukite akumuliatorių iš akumulatoriaus laikiklio (7).

## Įjungimas ir išjungimas

### Įjungimas

1. Sukimosi krypties keitikliu (15) sukimo kryptį.

2. Greičio perjungikliu (4) pasirinkite greitį.
3. Pasirinkite momento nustatymo žiedu (3) maksimalų sukimo momentą arba gręžimą.
4. Paspauskite ir įj./išj. jungiklį (14) ir laikykite jį nuspaustą.  
Šviesos diodų darbinė lemputė (12) šviečia.

### Išjungimas

1. Atleiskite įj./išj. jungiklį (14).
2. Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol jis sustos.
3. Kai dirbdami darote pertrauką:  
Sukimo krypties perjungiklį (15) pastumkite į centrą. Ši atsargumo priemonė neleidžia elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.  
Įrenginį galite diržo segtuku (13) užkabinti prie diržo. Diržo segtuku galite atidaryti butelius su užspaudžiamais kamščiais.
4. Palikdami neprižiūrimą įrankį ar baigę darbą, išimkite akumuliatorių (10) iš įrankio.

## Gabenimas

### Keitimo

- Išjunkite įrankį.
- Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo.
- Išimkite akumuliatorių.
- Nuimkite papildomą darbo įrankį.
- Įrankį visada neškite už rankenos (6).

## Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojaus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (10).

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisyso ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### Valymas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurkškite vandens. **NUORODA!** Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikinę įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.

- Pasirūpinkite, kad įrankio vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste arba šepečiu.

### Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

### Laikymas

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
  - sausoje,
  - nedulkėtoje,
  - ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Akumuliatorių ir įrankį laikykite 0–45 °C temperatūroje. Laikomas akumulatorius neturi būti veikiamas kraštutinio šalčio arba karščio, kad nesumažėtų jo galia.
- Prieš padėdami ilgesniam laikui (pvz., per žiemą), išimkite iš prietaiso akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija).

## Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuootę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

### **Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:**

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebe-naudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojančią aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

### **Akumuliatorių šalinimo instrukcijos**



Akumuliatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Akumuliatorius pašalinkite vadovaudamiesi vietos taisyklėmis. Sugedę arba nebetinkamai naudoti akumuliatoriai turi būti perdirbami. Akumuliatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. Informacijos apie tai gali suteikti vietos atliekų tvarkymo įmonė arba mūsų klientų aptarnavimo tarnyba. Išmeski-

te išsikrovusius akumuliatorius. Kad neįvyktų trumpasis jungimas, polius rekomenduojame apklijuoti lipniaja juosta. Akumuliatoriaus neardykite.

## **Paslaugos**

### **Garantija**

Gerbiamasis pirkėjų, Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

### **Garantijos sąlygos**

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### **Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų**

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto ga-

minio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasi-  
baigus garantijos teikimo laikotarpiui,  
už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griež-  
tų kokybės reikalavimų ir rūpestingai  
patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba  
gamybos trūkumams. Ši garantija ne-  
taikoma įprastai dylančioms gaminio  
dalims, priskiriamoms prie susidėvin-  
čių dalių kategorijos (pvz., Grąžtas), o  
taip pat lūžtančių (dužių) dalių (pvz.,  
jungiklis) pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys  
apgadinamas, netinkamai naudoja-  
mas ar techniškai prižiūrimas. Gami-  
nys tinkamai naudojamas tik tada, kai  
tiksliai laikomasi visų naudojimo inst-  
rukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį  
draudžiama naudoti tokiais tikslais ar  
būdais, kurie nerekomenduojami nau-  
dojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje  
įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne  
komercinio naudojimo reikmėms. Ga-  
rantija netaikoma piktnaudžiavimo,  
netinkamo naudojimo atvejais, jei  
naudojama jėga ir jei gaminį remon-  
tuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptar-  
navimo tarnyba.

### Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų  
prašymą, vadovaukitės toliau patei-  
kiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klau-  
simu dėl gaminio, kaip pirk-  
mo dokumentą turėkite kasos  
čekį ir žinokite gaminio numerį  
(IAN 465629\_2404).
- Gaminio numerį rasite gaminio  
duomenų lentelėje, išgraviruotą ant  
gaminio, nurodytą ant naudojimo  
instrukcijos viršelio (apačioje kairė-

je) arba užklijuotą gaminio galinėje  
pusėje ar apačioje.

- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar ki-  
tokių trūkumų, pirmiausia **telefo-  
nu** arba pasinaudokite **mūsų pa-  
siteiravimo forma**, kurią rasite  
*parkside-diy.com* **Aptarnavimas**  
kreipkitės į toliau nurodytą klientų  
aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, su-  
derinę su mūsų klientų aptarnavi-  
mo centru, o taip pat pridėję pirk-  
mo dokumentą (kasos čekį) ir nuro-  
dę trūkumą bei jo atsiradimo laiką,  
galėsite nemokamai išsiųsti jums  
nurodytu techninės priežiūros tar-  
nybos adresu. Kad ji priimtų gami-  
nį ir neturėtumėte papildomų išlai-  
dų, gaminį siųskite tik jums nuro-  
dytu adresu. Pasirūpinkite, kad už  
gaminį nereikėtų mokėti mokesčių,  
jis nebūtų didelių gabaritų, siunčia-  
mas kaip skubus siuntinys ar kitoks  
specialus krovinys. Prie siunčiamo  
produkto pridėkite visus įsigyjant  
įrankį pristatytus priedus ir pasirū-  
pinkite pakankamai saugia trans-  
portavimo pakuote.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

Svetainėje *parkside-diy.com* ga-  
lite susipažinti su šiuo ir daugy-  
be kitų vadovų bei juos atsisiųs-  
ti. Šis QR kodas Jus nukreips tie-  
siai į *parkside-diy.com*. Pasirinkite  
savo šalį ir pasinaudodami paieškos

laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 465629\_2404, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

## Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.  
**Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.

- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

## Service-Center



**Paslaugos Lietuva**

Tel.: 8800 33062

Kontaktinė forma

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 465629\_2404**

## Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekit su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Atsarginės dalys ir priedai

**Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į *Service-Center*, Žr. 36

| Poz. Nr. | Pavadinimas                     | Užsakymo Nr. |
|----------|---------------------------------|--------------|
| 2        | Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas | 91105806     |
|          | Priedų rinkinys                 | 91110070     |

## ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumuliatorinis gręžtuvas - suktuvas**

Modelis: **PABS 20-Li G8**

Serijos numeris: 000001–283000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/**

**Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**IEC 62471:2006 (First Edition) • EN 62471:2008**

**Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

28.10.2024

Christian Frank

Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

# Inhaltsverzeichnis

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                   | <b>38</b> |
| Bestimmungsgemäße Verwendung                        | 38        |
| Lieferumfang/Zubehör                                | 39        |
| Übersicht                                           | 39        |
| Funktionsbeschreibung                               | 40        |
| Technische Daten                                    | 40        |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                          | <b>41</b> |
| Bedeutung der Sicherheitshinweise                   | 41        |
| Bildzeichen und Symbole                             | 42        |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge | 42        |
| Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen               | 45        |
| Restrisiken                                         | 46        |
| <b>Vorbereitung</b>                                 | <b>47</b> |
| Bedienteile                                         | 47        |
| Einsatzwerkzeug montieren und demontieren           | 47        |
| Ladezustand des Akkus prüfen                        | 48        |
| Akku aufladen                                       | 48        |
| Anleitung für Zubehör                               | 48        |
| <b>Betrieb</b>                                      | <b>49</b> |
| Akku einsetzen und entnehmen                        | 49        |
| Ein- und Ausschalten                                | 50        |
| <b>Transport</b>                                    | <b>50</b> |
| <b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b>              | <b>50</b> |
| Reinigung                                           | 50        |
| Wartung                                             | 50        |
| Lagerung                                            | 50        |
| <b>Entsorgung/Umweltschutz</b>                      | <b>51</b> |
| Entsorgungshinweise für Akkus                       | 52        |
| <b>Service</b>                                      | <b>52</b> |
| Garantie                                            | 52        |
| Reparatur-Service                                   | 53        |
| Service-Center                                      | 54        |

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| Importeur                                | 54        |
| <b>Ersatzteile und Zubehör</b>           | <b>54</b> |
| <b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> | <b>55</b> |
| <b>Explosionszeichnung</b>               | <b>59</b> |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Bohrschraubers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Eindrehen und Lösen von Schrauben
- Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Bohrschrauber
- Zubehör in Aufbewahrungsbox
  - 40× Schraub-Bit (10×50 mm, 10×75 mm, 20×25 mm)
    - ⊕ PH1, PH2, PH3
    - ⊕ PZ1, PZ2, PZ3
    - ⊕ T15, T20, T25, T30
    - ⊖ SL4, SL5, SL6
    - H3, H4, H5, H6
  - 14× Metallbohrer (1.5, 2, 2.5, 3, 3.5, 4, 4.5, 5, 5.5, 6, 6.5)
  - 5× Holzbohrer (4, 5, 6, 8, 10)
  - 8× Steckschlüssel (6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13)
  - Bithalter

- Zimmermannsbleistift + 2× Ersatzmine
- Cuttermesser
- Versenker
- Ankörner
- Maßband
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Bohrfutteröffnung
- 2 Schnellspannbohrfutter
- 3 Drehmomenteinstellung
- 4 Gang-Wahlschalter
- 5 Magnet
- 6 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 7 Akku-Halter
- 8 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 9 Ladezustandsanzeige
- 10 Akku
- 11 Akku-Entriegelung
- 12 LED-Arbeitslicht
- 13 Gürtelclip
- 14 Ein-/Ausschalter
- 15 Drehrichtungsschalter
- 16 Ladegerät
- 17 Aufbewahrungskoffer
- 18 Schraub-Bit
- 19 Metallbohrer
- 20 Holzbohrer
- 21 Bithalter
- 22 Zimmermannsbleistift
- 23 Ersatzmine

- 24 Cuttermesser
- 25 Steckschlüssel
- 26 Versenker
- 27 Maßband
- 28 Ankörner

### Abb. D

- 24.1 Entriegelung (Cuttermesser)
- 24.2 Schieber (Cuttermesser)

### Abb. E

- 27.1 Arretier-Schieber (Maßband)
- 27.2 Arretier-Taste (Maßband)
- 27.3 Clip (Maßband)

## Funktionsbeschreibung

Der Bohrschrauber ist mit einer Rutschkupplung ausgerüstet, die bei Erreichen eines vorgewählten maximalen Drehmoments den Antrieb von der Arbeitsspindel entkoppelt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Akku-Bohrschrauber

..... **PABS 20-Li G8**

Bemessungsspannung  $U$  ..... 20 V =

Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah)  $\approx$  1,7 kg

Leerlaufdrehzahl  $n_0$

– 1. Gang ..... 0–430 min<sup>-1</sup>

– 2. Gang ..... 0–1500 min<sup>-1</sup>

Max. Drehmoment ..... 45 Nm

Bohrfutter-Spannweite ..... 1,5–13 mm

Max. Bohrdurchmesser

–Holz ..... 30 mm

–Metall ..... 13 mm

Schalldruckpegel  $L_{pA}$

..... 72,1 dB;  $K_{pA}=5$  dB

Schallleistungspegel  $L_{WA}$

..... 83,1 dB;  $K_{WA}=5$  dB

Vibration  $a_h$  .....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Akku ..... Li-Ion

Temperatur .....  $\leq 50$  °C

– Ladevorgang ..... 4 – 40 °C

– Betrieb ..... –20 – 50 °C

– Lagerung ..... 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frequenzband .... 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung .....  $\leq 20$  dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung. Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

| Ladezeit (Min.)                                                     | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120                                            | 240                  |
| PLG 20 C2                                                           | 45                                  | 80                                             | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLGL 20 A1<br>PDSLGL 20 B1 | 35                                  | 60                                             | 120                  |
| PLG 201 A1                                                          | 135                                 | 250                                            | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1                                               | 35                                  | 45                                             | 50                   |

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und

weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die

Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

### Bildzeichen auf dem Zubehör



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Atemschutz benutzen

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
  - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
  - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
  - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
2. **Elektrische Sicherheit**
  - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in**

**keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.**

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters ver-

mindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen**

**Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
  - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
  - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich**

**ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6. **Service**
  - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
  - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

### Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei**

denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### **Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer**

- **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

### **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerk-

zeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhalten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzzeitig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

### **Restrisiken**

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**⚠ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während des Betriebs des Geräts erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

#### • Drehrichtungsschalter (15) (Abb. A)

**HINWEIS!** Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter nur, wenn das Gerät stillsteht!

Der Pfeil auf dem Drehrichtungsschalter (15) gibt die Arbeitsrichtung an.

-  Schraube eindrehen, bohren
- **Mitte** Einschaltsperrung
-  Schraube ausdrehen

#### • Drehmomenteinstellung (3)

Einstellung des maximalen Drehmoments zum Schrauben, bei dem die Rutschkupplung auslöst.

**HINWEIS!** Betätigen Sie den Drehmomenteinstellung nur, wenn das Gerät stillsteht!

- **1** Kleinstes Drehmoment

- **25** Größtes Drehmoment  
Beginnen Sie beim Schrauben zur Sicherheit mit einem kleinen Drehmoment. Erhöhen Sie das Drehmoment falls notwendig.

-  Bohren ohne Begrenzung des Drehmoments

#### • Gang-Wahlschalter (4)

**HINWEIS!** Betätigen Sie den Gang-Wahlschalter nur, wenn das Gerät still steht.

- **1**  Schrauben
- **2**  Bohren

#### • Ein-/Ausschalter (14)

- Einschalten: Drücken
- Drehzahl stufenlos regulieren:  
Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter drücken, desto höher ist die Drehzahl.
- Ausschalten: Loslassen

## Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

### Hinweise

- Bohrfutter-Spannweite: 1,5-13 mm
- Die Drehrichtung ist im Schnellspannbohrfutter (2) eingraviert.
- Rechts und links am Motorkopf befinden sich Magnete (5), um häufig verwendete Schraub-Bits festzuhalten.

### Einsatzwerkzeug montieren (Abb. C)

1. Bohrfutter öffnen: RELEASE →
2. Schieben Sie das Einsatzwerkzeug so weit wie möglich in die Bohrfutteröffnung (1).
3. Einsatzwerkzeug festklemmen:  
← GRIP

### Einsatzwerkzeug demontieren (Abb. C)

1. Bohrfutter öffnen: RELEASE →

2. **▲ VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Einsatzwerkzeuge – insbesondere Bohrer – können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe.  
Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.

## Ladezustand des Akkus prüfen

| LEDs              | Bedeutung                |
|-------------------|--------------------------|
| rot, orange, grün | Akku geladen             |
| rot, orange       | Akku teilweise geladen   |
| rot               | Akku muss geladen werden |

- Drücken Sie die Taste (8) neben der Ladezustandsanzeige (9) am Akku (10).  
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
- Laden Sie den Akku (10) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (9) leuchtet.

## Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

### Akku aufladen

- Nehmen Sie den Akku (10) aus dem Gerät.
- Schieben Sie den Akku (10) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (16).
- Schließen Sie das Akku-Ladegerät (16) an eine Steckdose an.

- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (16) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (10) aus dem Akku-Ladegerät (16).

### Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (16)

| grün     | rot      | Bedeutung                                                                                                               |
|----------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| leuchtet | —        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Akku ist vollständig aufgeladen</li> <li>bereit (kein Akku eingelegt)</li> </ul> |
| —        | leuchtet | Akku wird aufgeladen                                                                                                    |
| —        | blinkt   | Akku ist überhitzt                                                                                                      |
| blinkt   | blinkt   | Akku ist defekt                                                                                                         |

## Anleitung für Zubehör

### Cuttermesser (Abb. D)

Ist das Cuttermesser (24) stumpf, so kann die Klinge ausgetauscht werden oder das stumpfe/beschädigte Segment der Klinge gebrochen werden. Die Sollbruchstellen erkennt man an den Einkerbungen, welche in gleichmäßigen Abständen über die Klinge verteilt sind.

### Hinweise

- ▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Beim Abbrechen einer Klinge kann es vorkommen, dass Teile durch die Luft fliegen. Tragen Sie Augenschutz.
- ▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Die Klingen eines Teppichmessers sind sehr scharf. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- ▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Abgenutzte Klingen stellen immer noch eine große Gefahrenquelle dar. Entsorgen Sie die Klinge sofort.

## Benötigtes Werkzeug

- Zange (nicht mitgeliefert)

## Klinge brechen

1. Schieben Sie die Klinge nur bis zur Sollbruchstelle aus dem Gehäuse, da sonst mehr als ein Segment abbrechen kann.
2. Fassen Sie die Klinge mit einer Zange nahe der Sollbruchstelle.
3. Brechen Sie die Klinge so, dass die Zange um die eigene Achse gedreht und die Bruchstelle auseinander gezogen wird. Dadurch bricht der Steg scharf ab.

## Klinge austauschen

1. Schieben Sie den Schieber (24.2) am Cuttermesser (24) bis zum Anschlag nach vorne.
2. Entnehmen und entsorgen Sie die stumpfe Klinge fachgerecht.
3. Schieben Sie den Schieber (24.2) am Cuttermesser (24) bis zum Anschlag nach hinten, um eine neue Klinge zu verwenden.

## Magazin befüllen

1. Drücken Sie auf die Entriegelung (24.1) am Cuttermesser (24), um das Magazin mit den Ersatzklingen nach hinten herauszuziehen.
2. Setzen Sie die neuen Klingen in das Magazin. Am hinteren Ende der Klinge ist eine Öffnung eingestanzt, in die der Schieber eingehängt wird.
3. Schieben Sie beides wieder in die Führung bis das Magazin mit den Ersatzklingen einrastet.

## Maßband (Abb. E)

1. Drücken und halten Sie eine der Arretier-Tasten (27.2), um das herausgezogene Maßband (27) vorübergehend zu fixieren.
2. Schieben Sie den Arretier-Schieber (27.1) nach vorne, um das her-

ausgezogene Maßband auf Dauer zu fixieren.

3. Lösen Sie die Fixierung, indem Sie den Arretier-Schieber (27.1) zurückziehen.

Mit dem Clip (27.3) auf der Rückseite können Sie das Maßband am Gürtel befestigen.

## Ankörner (Abb. F)

Mit dem Ankörner (28) können Sie einem Bohrer eine erste Führung an einer festgelegten Position geben. So verhindern Sie, dass der Bohrer beim Anbohren verläuft.

Sie können den Ankörner auch zum Markieren von Werkstücken benutzen.

## Benötigtes Werkzeug

- Hammer (nicht mitgeliefert)

## Vorgehen

1. Setzen Sie den Ankörner mit der Spitze an der gewünschten Position auf.
2. Schlagen Sie mit dem Hammer hinten auf den Ankörner.

# Betrieb

## Akku einsetzen und entnehmen

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

## Akku einsetzen (Abb. B)

1. Schieben Sie den Akku (10) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (7).  
Der Akku verriegelt hörbar.

## Akku entnehmen (Abb. B)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (11) am Akku (10).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (7).

## Ein- und Ausschalten

### Einschalten

1. Wählen Sie mit dem Drehrichtungsschalter (15) die Drehrichtung.
2. Wählen Sie mit dem Gang-Wahlschalter (4) einen Gang.
3. Wählen Sie mit dem Drehmoment-einstellring (3) ein maximales Drehmoment oder Bohren.
4. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (14).  
Das LED-Arbeitslicht (12) leuchtet.

### Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (14) los.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. In Arbeitspausen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (15) in die Mitte. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.  
Sie können das Gerät mit dem Gürtelclip (13) an einem Gürtel einhängen. Mit dem Gürtelclip können Sie Flaschen mit Kronkorken öffnen.
4. Entnehmen Sie den Akku (10) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Transport

### Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.

- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (6).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (10). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken

- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei

Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bohrer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des

Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465629\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die

Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465629\_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den

Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 465629\_2404**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 465629\_2404**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 465629\_2404**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 54.

| Pos.-Nr. | Bezeichnung            | Best.-Nr. |
|----------|------------------------|-----------|
| 2        | Schnellspannbohrfutter | 91105806  |
|          | Zubehör-Set            | 91110070  |

# Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Bohrschrauber**

Modell: **PABS 20-Li G8**

Seriennummer: 000001-283000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN IEC 63000:2018**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**IEC 62471:2006 (First Edition) • EN 62471:2008**  
**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

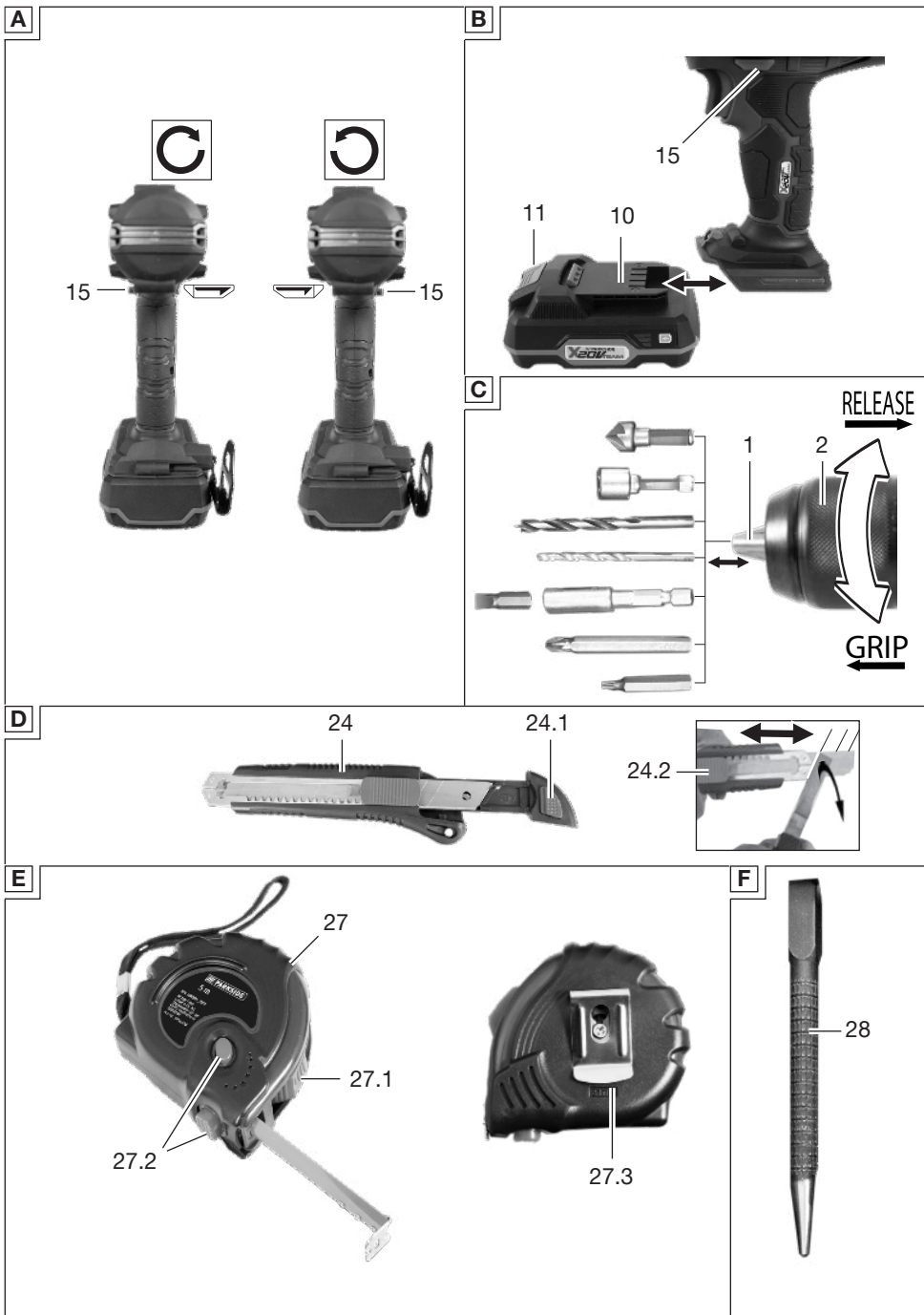
**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
 28.10.2024



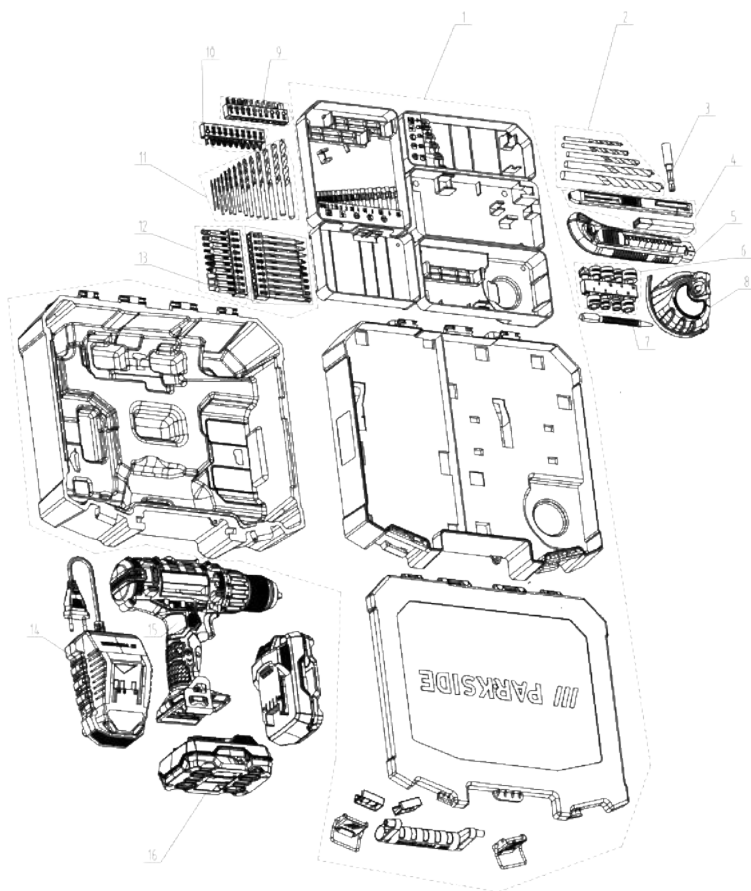
Christian Frank  
 Dokumentationsbevollmächtigter







PABS 20-Li G8



informativ • informatyvus • informacyjny

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

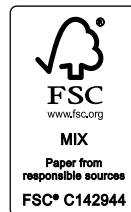
GERMANY

Stan informacjī · Informācijas pobūdis ·

Stand der Informationen: 07/2024

Ident.-No.: 72032250072024-PL/LT

---



IAN 465629\_2404

